

# Psa

## Chapter 106

English Interlinear

Reference: American Standard Version

חִסְדָּוָה: לְעוֹלָם כִּי טֹוב כִּי לִיהוָה הָזָר וְהַלְלְיוָה 1  
 His-steadfast-love forever for He-is-good for to-YHWH give-thanks Haleluyah  
[H5769](#) [H3068](#) [H3034](#)

Praise ye Jehovah. Oh give thanks unto Jehovah; for he is good; For his lovingkindness endureth for ever.

תְּהִלָּתָה: כָּל־יְשָׁמֵעַ יְהָנָה גְּבוּרֹת יְמִילָה מְנִי 2  
 His-praise all can-make-heard YHWH mighty-acts-of can-express who  
[H8416](#) [H3605](#) [H8085](#) [H3068](#) [H1369](#) [H4310](#)

Who can utter the mighty acts of Jehovah, Or show forth all his praise?

עַתָּה בְּכָל־צְדָקָה עֲשָׂה מִשְׁפָּט שָׁמְרִים אָשָׁרִי 3  
 times at-all righteousness doing justice are-those-keeping blessed  
[H6256](#) [H3605](#) [H6666](#) [H4941](#) [H8104](#) [H0835](#)

Blessed are they that keep justice, And he that doeth righteousness at all times.

בִּישׁוּעָתְךָ פְּקָדָנִי עַמְּךָ בְּרִצְוֹן יְהָנָה זְכָרְנִי 4  
 with-Your-salvation visit-me Your-people with-the-favor-of YHWH remember-me  
[H3444](#) [H7522](#) [H3068](#) [H2142](#)

Remember me, O Jehovah, with the favor that thou bearest unto thy people; Oh visit me with thy salvation,

לְהַתֵּלֶל נַעֲמָךְ בְּשִׁמְתָּה לְשָׁמָחָה בְּחִירָה בְּטָבוּתָה וְרָאֹותָה 5  
 to-glory Your-nation in-the-joy-of to-rejoice Your-chosen-ones the-good-of to-see  
[H8057](#) [H8055](#) [H0972](#) [H7200](#)  
 נְתַחֲלָתָךְ עַמְּךָ: בְּנֵתָה וְרָאֹתָה 6  
 Your-inheritance with  
[H5159](#)

That I may see the prosperity of thy chosen, That I may rejoice in the gladness of thy nation, That I may glory with thine inheritance.

הַרְשָׁעָנוּ: הַעֲשָׂוָנוּ אָבוֹתֵינוּ עָמָד חַטָּאָנוּ 6  
 we-have-acted-wickedly we-have-done-wrong our-fathers with we-have-sinned  
[H7561](#) [H0001](#) [H2398](#)

We have sinned with our fathers, We have committed iniquity, we have done wickedly.

אַתָּה זָכַרְתָּ אֲלֹא נְפָלָאתֶיךָ הַשְׁבֵילָה לֹא בְּמִצְרָיִם אֲבוֹתֵינוּ רַב 7  
 [obj] they-remembered not Your-wonders considered not in-Mitsrayim our-fathers  
[H0853](#) [H2142](#) [H3808](#) [H6381](#) [H3808](#) [H4714](#) [H0001](#)  
 סֻף בַּיּוֹם יָם עַל וַיִּמְרָא תִּסְרִיךְ רַב  
 Suf at-the-Sea-of the-sea at and-they-rebelled Your-steadfast-love the-abundance-of  
[H5488](#) [H3220](#) [H3220](#) [H4784](#) [H7230](#)

Our fathers understood not thy wonders in Egypt; They remembered not the multitude of thy lovingkindnesses, But were rebellious at the sea, even at the Red Sea.

גָּבוֹרָתוֹ: אַתָּה לְהֹזְרִיעַ שְׁמַעַן לְמַעַן וַיּוֹשִׁיעָם  
 His-might [obj] to-make-known His-name for-the-sake-of and-He-saved-them  
 H1369 H0853 H3045 H8034 H4616 H3467

8

Nevertheless he saved them for his name's sake, That he might make his mighty power to be known.

בְּתַהֲמֹתָה וַיּוֹלִיכֶם וַיִּחַרְבֵּנָה סֻף בַּיּוֹם וַיִּנְגַּעַר  
 through-the-depths and-He-led-them and-it-dried-up Suf the-Sea-of and-He-rebuked  
 H8415 H3212 H5488 H3220 H1605

כִּמְדָרְבָּר :  
 as-through-wilderness

9

He rebuked the Red Sea also, and it was dried up: So he led them through the depths, as through a wilderness.

מִידָּה וַיִּגְאַלֵּם שְׁנָגָא מִידָּה וַיּוֹשִׁיעָם  
 from-the-hand-of and-He-redeemed-them one-hating from-the-hand-of and-He-saved-them  
 H3027 H8130 H3027 H3467

10

אֹיֵב :  
 enemy  
 H0341

And he saved them from the hand of him that hated them, And redeemed them from the hand of the enemy.

נוֹתָר לֹא מֵהֶם אֶחָד אֶרְרִים מִים וַיּוֹכְסֵר  
 remained not of-them one their-adversaries waters and-covered  
 H3498 H3808 H1992 H0259 H4325 H3680

11

And the waters covered their adversaries; There was not one of them left.

תְּהִלָּתוֹ: יְשִׁירּוֹ בְּרַבְּרִיו וַיִּאמְרָנָה  
 His-praise they-sang in-His-words and-they-believed  
 H8416 H7891 H1697 H0539

12

Then believed they his words; They sang his praise.

לְעֵצָתוֹ חָבֵד לֹא מַעֲשָׂיו שָׁכַח מַהְרָיו  
 for-His-counsel they-waited not His-works they-forgot quickly  
 H6098 H2442 H3808 H4639 H7911

13

They soon forgat his works; They waited not for his counsel,

בִּישְׁמָנוֹן אֵל וַיְנִסּוּ בְּמִדְבָּר חִזְקָה וַיְתַאֲוֵל  
 in-the-wasteland El and-they-tested in-the-wilderness craving and-they-craved  
 H3452 H0410 H5254 H8378 H0183

14

But lusted exceedingly in the wilderness, And tempted God in the desert.

בְּנֶפֶשָׁם רָנוֹן וַיִּשְׁלַח שָׁאַלְתָּם לְהָם וַיִּתְּצַדֵּן  
 into-their-soul leanness and-He-sent their-request to-them and-He-gave  
 H5315 H7332 H7971 H7596 H1992 H5414

15

And he gave them their request, But sent leanness into their soul.

יְהֹוָה קָדוֹשׁ לְאַהֲרֹן בְּמִתְּנָהָה לְמֹשֶׁה וַיָּקָנְאוּ  
 YHWH the-holy-one-of of-Aharon in-the-camp Mosheh and-they-were-jealous-of  
 H3068 H6918 H0175 H4264 H4872 H7065

16

They envied Moses also in the camp, And Aaron the saint of Jehovah.

אַבִּירָם: אַבִּירָם עָרָת over וְתַחַם and-covered דָּתָן and-swallowed וְתַבְלַע אָרֶץ the-earth הַפְּתַח opened 17  
 Aviram the-company-of over and-covered and-swallowed the-earth opened  
 H0048 H5712 H3680 H1885 H1104 H0776

The earth opened and swallowed up Dathan, And covered the company of Abiram.

רְשָׁעִים: רְשָׁעִים תְּלַהַת consumed תְּלַהַת לְהַבָּה flame בְּעַרְתָּם in-their-company אֵשׁ fire וְתַבְעֵר and-burned 18  
 the-wicked the-wicked consumed flame in-their-company fire and-burned  
 H7563 H3857 H3852 H5712 H0784

And a fire was kindled in their company; The flame burned up the wicked.

לְמַסְכָּה: לְמַסְכָּה וַיִּשְׁתַּחַווּ וַיִּשְׁתַּחַווּ בְּחֹרֶב at-Chorev עַזְבֵּל a-calf יָעַשְׂרֵה they-made 19  
 to-a-molten-image and-they-bowed-down at-Chorev a-calf they-made  
 H7812 H2722 H5695

They made a calf in Horeb, And worshipped a molten image.

עַשְׂבָּה: עַשְׂבָּה אָכֵל eating שׂׂדֵר an-ox בְּתִבְנִיתָה for-the-image-of כְּבוֹדָם their-glory אָתָּה [obj] וַיִּמְרֹא and-they-exchanged 20  
 grass eating an-ox for-the-image-of their-glory [obj] and-they-exchanged  
 H6212 H0398 H7794 H8403 H3519 H0853 H4171

Thus they changed their glory For the likeness of an ox that eateth grass.

בְּמִצְרָיִם: בְּמִצְרָיִם גְּדוּלֹתָה awesome-things עֲשָׂה who-did מַוְשִׁיעַם their-savior אֵל El שָׁכַחֲוּ they-forgot 21  
 in-Mitsrayim great-things who-did their-savior El they-forgot  
 H4714 H3467 H0410 H7911

They forgot God their Saviour, Who had done great things in Egypt,

סֻוִּתָּה: סֻוִּתָּה יָםְןָ the-Sea-of at עַלְּ awesome-things נָרְאֹתָה awesome-things חָם Cham בְּאָרֶץ in-the-land-of נְפָלֹות wonders 22  
 Suf the-Sea-of at Ham in-the-land-of wonders  
 H5488 H3220 H2526 H0776 H6381

Wondrous works in the land of Ham, And terrible things by the Red Sea.

כִּפְרַזְׁיָה: כִּפְרַזְׁיָה עַמְּדָה stood בְּחִילָוֹן His-chosen-one מֹשֶׁה Mosheh לֹאָלָי had-not לְהַשְׁמִידָם to-destroy-them וַיֹּאמֶר and-He-said 23  
 in-the-breach stood His-chosen-one Mosheh had-not to-destroy-them and-He-said  
 H6556 H5975 H0972 H4872 H3884 H8045 H0559

מִתְהַשְׁחִיתָה: מִתְהַשְׁחִיתָה חַמְתָּוּ חַמְתָּוּ לְהַשִּׁיבָה to-turn-back לְפָנָיו before-Him  
 from-destroying His-wrath to-turn-back before-Him  
 H7843 H2534 H7725 H6440

Therefore he said that he would destroy them, Had not Moses his chosen stood before him in the breach, To turn away his wrath, lest he should destroy them.

לְדִבָּרָה: לְדִבָּרָה הָאָמְנִינוּ they-believed לֹאָלָי not חַמְדָה the-pleasant-land בְּאָרֶץ [obj] וַיִּמְאַסֵּוּ and-they-despised 24  
 His-word they-believed not the-pleasant-land [obj] and-they-despised  
 H1697 H0539 H3808 H0776

Yea, they despised the pleasant land, They believed not his word,

יְהֹוָה: יְהֹוָה בְּקוֹלָה to-the-voice-of שָׁמַעְוּ they-listened לֹא not בְּאָהָלָיָם in-their-tents וַיִּרְגַּנְגֵלּוּ and-they-grumbled 25  
 YHWH to-the-voice-of they-listened not in-their-tents and-they-grumbled  
 H3068 H8085 H3808 H0168 H7279

But murmured in their tents, And hearkened not unto the voice of Jehovah.

בְּמִדְבָּרָה: בְּמִדְבָּרָה אָזְתָּם them לְהַפְּלִילָה to-make-fall לְהַמְּלָאָם to-them יָדָוֹ His-hand וַיִּשְׁאַלְלֵהָ and-He-lifted 26  
 in-the-wilderness them to-make-fall to-them His-hand and-He-lifted  
 H0853 H5307 H1992 H3027 H5375

Therefore he sware unto them, That he would overthrow them in the wilderness,

בָּאָרֶצֶת: קָلְרָוָתָם בְּגָנְיִם זָרָעַם וַיְהִפְּלֵל  
in-the-lands and-to-scatter-them among-the-nations their-seed and-to-make-fall  
[H0776](#) [H2219](#) [H2233](#) [H5307](#)

27

And that he would overthrow their seed among the nations, And scatter them in the lands.

מְתִים: זָבָחֵי וַיָּאָכְלּוּ וַיְשִׂמְדוּ  
the-dead sacrifices-of and-they-ate and-they-joined-themselves  
[H4191](#) [H2077](#) [H0398](#) [H1187](#) [H6775](#)

28

They joined themselves also unto Baal-peor, And ate the sacrifices of the dead.

מְגַפָּה: בָּם וַיִּפְרֹץ בְּמַעְלָלָהֶם וַיַּכְשִׁיסּוּ  
a-plague among-them and-broke-out with-their-deeds and-they-provoked  
[H4046](#) [H6555](#) [H4611](#) [H3707](#)

29

Thus they provoked him to anger with their doings; And the plague brake in upon them.

הַמְּגַפָּה: וְתַעֲצֵר וַיִּפְלֵל וַיַּעֲמֹד  
the-plague and-was-stopped and-executed-judgment Pinechas and-stood  
[H4046](#) [H6113](#) [H6419](#) [H6372](#) [H5975](#)

30

Then stood up Phinehas, and executed judgment; And so the plague was stayed.

עוֹלָם: עַד וּדְרָה לְדָר לְאַדְקָה לְזָהָר וְתַחַשֵּׁב  
forever unto and-generation to-generation as-righteousness to-him and-it-was-counted  
[H5769](#) [H5704](#) [H1755](#) [H1755](#) [H6666](#) [H2803](#)

31

And that was reckoned unto him for righteousness, Unto all generations for evermore.

לְמֹשֶׁה וַיַּרְא מִרְיבָּה מֵי עַל וַיִּקְצִיפּוּ  
for-Mosheh and-it-went-badly Merivah the-waters-of at and-they-provoked  
[H4872](#) [H4808](#) [H4325](#) [H7107](#)

32

בְּעַבְּוֹרָם:  
because-of-them  
[H5668](#)

They angered him also at the waters of Meribah, So that it went ill with Moses for their sakes;

בְּשְׁפַתְיוֹ: וַיְבַשֵּׁא רִיחֹן אַתָּה הַמְּרֻא כִּי  
with-his-lips and-he-spoke-rashly his-spirit [obj] they-embittered for  
[H8193](#) [H0981](#) [H7307](#) [H0853](#) [H4784](#)

33

Because they were rebellious against his spirit, And he spake unadvisedly with his lips.

לָהֶם יְהֹוָה אָמַר אֲשֶׁר הָעִמִּים אַתָּה הַשְׁמִידָה לֹא  
to-them YHWH said which the-peoples [obj] they-destroyed not  
[H1992](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0853](#) [H8045](#) [H3808](#)

34

They did not destroy the peoples, As Jehovah commanded them,

מַעְשֵׁיהֶם: וַיַּלְמֹדּוּ בְּנוּיִם וַיִּחְעַרְבּוּ  
their-deeds and-they-learned with-the-nations and-they-mingled  
[H4639](#) [H3925](#) [H6148](#)

35

But mingled themselves with the nations, And learned their works,

לְמַזְקָנָה: לְדָם וַיַּהַי עַצְבִּים אַתָּה וַיַּשְׁבַּחַן  
a-snare to-them and-they-became their-idols [obj] and-they-served  
[H4170](#) [H1992](#) [H1961](#) [H6091](#) [H0853](#) [H5647](#)

36

| And served their idols, Which became a snare unto them.

לְשָׁرִים: בָּנֹתִיָּהּם וְאֶת בָּנִים אֶת וַיְזַבְּחוּ  
to-the-demons their-daughters and-[obj] their-sons [obj] and-they-sacrificed  
[H7700](#) [H1323](#) [H0853](#) [H0853](#) [H2076](#)

37

| Yea, they sacrificed their sons and their daughters unto demons,

אֲשֶׁר וּבָנֹתִיָּהּם בָּנִים דָם נְקִיָּהּ דָם וַיִּשְׁפַּלוּ  
whom and-their-daughters their-sons blood-of innocent blood and-they-poured-out  
[H1323](#) [H1818](#) [H1818](#) [H8210](#)

: בְּדָמִים: דָּאָרֶץ וַתַּחַנֵּף כְּנָעָן לְעַצְבָּר זָבָחוּ  
with-the-blood the-land and-was-polluted Kena'an to-the-idols-of they-sacrificed  
[H1818](#) [H0776](#) [H2610](#) [H6091](#) [H2076](#)

38

| And shed innocent blood, Even the blood of their sons and of their daughters, Whom they sacrificed unto the idols of Canaan; And the land was polluted with blood.

בְּמִעְלָלָהּ: וַיַּעֲשֵׂנָו בְּמִעְשֵׂיהָם וַיִּטְמֹא  
in-their-practices and-they-played-the-harlot by-their-deeds and-they-became-unclean  
[H4611](#) [H2181](#) [H4639](#)

39

| Thus were they defiled with their works, And played the harlot in their doings.

נְחַלְתּוּ: אֶת וַיַּחַטֵּב בְּעָמָו יְהָנָה אֶת וַיִּחַרְבֵּ  
His-inheritance [obj] and-He-abhorred against-His-people YHWH the-anger-of and-burned  
[H5159](#) [H0853](#) [H8581](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2734](#)

40

| Therefore was the wrath of Jehovah kindled against his people, And he abhorred his inheritance.

שָׁנְאֵיהֶם: בָּהֶם וַיִּמְשְׁלוּ גּוֹיִם בְּידֵךְ וַיִּגְּנֹם  
those-hating-them over-them and-ruled nations into-the-hand-of and-He-gave-them  
[H8130](#) [H4910](#) [H3027](#) [H5414](#)

41

| And he gave them into the hand of the nations; And they that hated them ruled over them.

: יָדָם תַּחַת וַיִּכְנַעַן אֹיְבֵיהֶם וַיְלַחֵץ  
their-hand under and-they-were-subdued their-enemies and-oppressed-them  
[H3027](#) [H8478](#) [H3665](#) [H0341](#) [H3905](#)

42

| Their enemies also oppressed them, And they were brought into subjection under their hand.

נִמְכַּד בְּעֵצֶם יָמְרִי וְהַמָּה וַיְצִילָם רַבּוֹת פָּעָמִים  
and-they-sank in-their-counsel rebelled but-they He-delivered-them many times  
[H4355](#) [H6098](#) [H4784](#) [H1992](#) [H5337](#) [H6471](#)

43

: בְּעֵוּנָם:  
in-their-iniquity  
[H5771](#)

| Many times did he deliver them; But they were rebellious in their counsel, And were brought low in their iniquity.

: רַנְתָּם אֶת בְּשִׁמְעָו לְהָם בְּשִׁאָר נִירָא  
their-cry [obj] when-He-heard of-them on-the-distress and-He-looked  
[H7440](#) [H0853](#) [H8085](#) [H1992](#) [H7200](#)

44

| Nevertheless he regarded their distress, When he heard their cry:

45 כִּרְבָּן **וַיַּגְתֵּחַ** וְיִתְּחַנֵּן **בְּרִיתֹו** לְהָנָם **וַיִּזְכַּר**  
 according-to-the-abundance-of and-He-relented His-covenant for-them and-He-remembered  
H7230 H5162 H1285 H1992 H2142  
 (חַסְדֵּיו:) (His-steadfast-love) [His-steadfast-love]

| And he remembered for them his covenant, And repented according to the multitude of his lovingkindnesses.

46 שׁוֹבֵיתֶם: כָּל־לִפְנֵי לְרַחֲמִים אֶזְעָם וַיְגַנֵּן **וְיִתְּשַׁעַן**  
 their-captors all before to-compassion them and-He-gave  
H7617 H3605 H6440 H0853 H5414

| He made them also to be pitied Of all those that carried them captive.

47 לְהָדֹת **הַגּוּנִים** מִן־וּקְבָצָנוּ אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה הַשׁוֹעֲןִינוּ  
 to-give-thanks the-nations from and-gather-us our-Elohim YHWH save-us  
H3034 H6908 H0430 H3068 H3467  
 : בְּתַהֲלַתְךָ לְהַשְׁתִּבְחָה קָדֵשׁ לְשֵׁם  
 in-Your-praise to-glory Your-holiness to-the-name-of  
H8416 H6944 H8034

| Save us, O Jehovah our God, And gather us from among the nations, To give thanks unto thy holy name, And to triumph in thy praise.

48 הַעֲוֹלָם יְעַד אֶתְעֹלָם מִן־יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהֹוָה בָּרוּךְ  
 the-everlasting and-unto the-everlasting from Yisra'el Elohim-of YHWH blessed-is  
H5769 H5704 H5769 H3478 H0430 H3068 H1288  
 : יְהָה קְלִילָה אָמֵן הָעָם כָּל־וְאָמַר  
 Yah praise Amen the-people all and-shall-say  
H3050 H0543 H0543 H3605 H0559

| Blessed be Jehovah, the God of Israel, From everlasting even to everlasting. And let all the people say, Amen. Praise ye Jehovah.